

Ültessünk fákat

A minap hallgattam egy beszélgetést egy klímakutatóval. Mondanivalójának sommás lényege az volt, nagyon úgy tűnik, búcsút kell intenünk megszokott nyarainknak. És bizony egyre inkább meg kell tanulnunk megbecsülni minden esőt, amely lehull. S valóban, mindannyian érezzük, egyre nyugtalanítóbb, ahogyan az utóbbi évek nyarai megérkeznek. Már nem egyszerűen meleg van. A hőség hosszú napokra rátelepszik az utcákra, a házak falaira, a kertekre, és este sem akar igazán engedni. A fű hamarabb sárgul, a föld gyorsabban kiszárad, az ember pedig ösztönösen keresi azt a néhány méternyi árnyékot, ahol egy kicsit fellélegezhet.

De mi közben mit is teszünk? Klíma, ventilátor be, és várunk. Mert sajnos megszoktuk, hogy minden fentről érkezik – pontosabban azt várjuk, majd valaki megcsinálja helyettünk. Mi befizettük, megfizettük, letudtuk. Most már kiabálhatunk, hogy legyen így, meg úgy. Tegye meg helyettünk más azt, amit mi magunknak lenne a kutya kötelességünk. Nem csak magunkért – a gyerekeinkért, utódainkért is.

A korábban említett beszélgetésben a klímakutató a bórús előrejelzések ellenére is adott ötleteket, mit lehetne tenni. Egyet ki is emelt: ültessünk fákat. Ne várjunk másra: mi magunk kezdjük el. Itt hátra dőltem a székekben, és eszembe jutott a szerdahelyi „valóság”. Miközben a város folyamatosan ülteti ki a fákat, zöldít, szakemberekkel konzultálva is folyamatosan abban gondolkodik, hogy a meglévő infrastruktúrába, vagy a leendő terekbe hogyan építheti be jobban a víz visszatartását, megtartását, a zöldebb környezetet, addig mi mit teszünk? Jelentkezzenek már végre a nagy kommentelők, akik a közösségi portálok rácsait rázzák, azzal, hogy ők hol ültettek fát, hol tettek hozzá, ha kicsiben is, a közöshöz!

Mert igenis, a nagy dolgok kicsiben, apró lépésekben, sokszor kis facsemetékben kezdődnek. Apró, nem mindig látványos lépésekkel. De leginkább bennünk, nem fölöttünk.

Nagy Attila főszerkesztő

Podme sadiť stromy

Prednedávnom som si vypočul rozhovor s klimatológom. Jeho obsah by sa dal zhrnúť pomerne jednoducho: zdá sa, že sa budeme musieť rozlúčiť s letami, na aké sme boli zvyknutí. A veru sa budeme musieť naučiť vážiť si každú kvapku dažďa, ktorá spadne. Skutočne, všetkých nás znepokojujú letá, aké máme v posledných rokoch. Už nemožno hovoriť o tom, že je „teplo”. Horúčava sa na dlhé dni usadí v uliciach, na stenách domov, v záhradách a ani večer sa jej neráči ustúpiť. Tráva zakrátko žltne, pôda rýchlejšie vysychá a človek inštinktívne hľadá tých pár metrov tieňa, kde je vzduch aspoň o niečo dýchatelnejší.

Čo však medzitým robíme my? Zapneme klimatizáciu, ventilátor a čakáme. Žiaľ, zvykli sme si, že všetko prichádza zhora – presnejšie, očakávame, že to za nás urobí niekto iný. My sme zaplatili, vybavili, hotovo. A teraz sa môžeme spokojne sťažovať, že by bolo treba toto, že by bolo treba tamto. Nech to „niečo” za nás urobí niekto iný. Pritom je to povinnosť každého jedného z nás. Nielen voči nám samotným, ale aj voči našim deťom, voči generáciám, čo prídu po nás.

V spomínanom rozhovore klimatológ napriek pochmúrnym prognózam ponúkol aj nápady, čo by sme mohli urobiť. Spomedzi nich vyzdvihol jednu vec obzvlášť: začneme sadiť stromy. Nečakajme na iných – pustime sa do toho my sami. Vtedy som sa oprel v kresle a spomenul si na dunajskostredskú „realitu”. Kým mesto priebežne vysádza stromy, zazeleňuje svoje prostredie a v spolupráci s odborníkmi hľadá spôsoby, ako do existujúcej infraštruktúry i budúcich verejných priestorov lepšie začleniť opatrenia na zadržiavanie vody a vytvoriť zeleň prostredie pre všetkých, čím prispievame my? Teraz nech sa ozvú tí odvážlivci, ktorí na sociálnych sieťach zo seba vypisujú všetku múdrosť sveta. Kedy oni zasadili strom? V čom oni sami prispeli – hoci aj drobným činom – k spoločnému dobru?

Pretože áno, veľké veci sa začínajú v malom. Malými krokmi, napríklad v podobe malého stromčeka. Drobnosťami, ktoré na prvý pohľad nemusia byť grandiózne. Ale začať musíme sami – nie čakať, že to za nás urobí niekto iný.

Attila Nagy, šéfredaktor





PRIMÁTOR ODPOVEDÁ

V Dunajskej Strede otvorili novú reštauráciu Gusztó

JUDr. Zoltán Hájos

primátor mesta Dunajská Streda

Dňa 20. augusta samospráva odovzdala v budove Mestského kultúrneho strediska Benedeka Csaplára novú reštauráciu Gusztó. Priestory boli počas existencie strediska známe pod niekoľkými názvami – Piroska, Randevú či Legendary. Teraz dostali úplne nový vzhľad zvnútra aj zvonka. O novej gastroprevádzke sme sa porozprávali s primátorom mesta Zoltánom Hájosom.

Novú reštauráciu tentoraz neprevádzkuje súkromný podnikateľ, ale spoločnosť Gastro DS s. r. o., ktorá je v stopercentnom vlastníctve mesta. Aj touto investíciou chce samospráva prispieť ku kvalitnejším gastroslužbám v Dunajskej Strede.

Považujem za dôležité vysvetliť, že otvorenie reštaurácie Gusztó je výsledkom dlhšieho procesu. Reformu verejného stravovania sme totiž spustili už v roku 2016. Vtedy sme museli rozhodnúť, či budeme kuchyne piatich základných a deviatich materských škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta modernizovať samostatne, alebo stravovanie centralizujeme. Druhé riešenie sa ukázalo ako hospodárnejšie, keďže modernizácia všetkých štrnástich kuchýň by stála minimálne dvojnásobok.

Na základe rozhodnutia mestského zastupiteľstva sme najskôr vybudovali centrálnu školskú kuchyňu na Základnej škole Gyulu Szabóa a následne

na Základnej škole na Jilemnického ulici. Potom nasledovalo vytvorenie centrálnej kuchyne pre materské školy v priestoroch MŠ na Októbrovej ulici a následne zriadenie diétnej kuchyne. Tá bola potrebná preto, lebo musíme zabezpečiť vhodné teplé jedlo pre čoraz väčší počet obyvateľov s potravinovou intoleranciou. V rámci tohto procesu sme zároveň zmodernizovali aj výdajne jedál v školách a škôlkach.

Trvalo desať rokov, kým sa podarilo dokončiť všetky plánované investície vrátane reštaurácie Gusztó. Práve ona je posledným míľnikom reformy verejného stravovania.

Vybudovanie reštaurácie stálo 820-tisíc eur a investíciu v plnej miere financovalo mesto. Chcem zdôrazniť, že vybudovanie a modernizáciu všetkých centrálnych kuchýň a výdajní jedál sme rovnako hradili z nášho vlastného rozpočtu. Mohli sme si to dovoliť iba vďaka zodpovednému hospodáreniu, keďže sme nemali k dispozícii ani európske, ani štátne dotácie.

Okrem hospodárnejšej prevádzky kladieme veľký dôraz aj na kvalitné suroviny. Spoločnosť Gastro DS ich podľa možností nakupuje od miestnych producentov. Rovnaký princíp chceme uplatňovať aj v reštaurácii Gusztó.

Investícia bola dlhodobým plánom, keďže sme chceli zrekonštruovať staré, nevyužívané priestory. Doteraz nám napríklad chýbalo vhodné miesto



na organizovanie recepcií a občerstvenia pri mestských podujatiach, ako sú udeľovanie verejných ocenení mesta, oceňovanie Športovca roka či Deň učiteľov. Prepojením divadelnej sály a reštaurácie sa nám podarilo odstrániť aj tento nedostatok.

Naším cieľom je okrem toho aj to, aby priestory ani počas zvyšku roka nezostávali nevyužívané. Reštaurácia je vhodná na konanie stužkových slávností, narodeninových osláv, rodinných a firemných podujatí, ako aj prednášok, školení a porád. K dispozícii je k tomu aj vhodná zvuková technika a projektor.

Reštaurácia je v základnom usporiadaní schopná prijať 103 osôb, pričom maximálna kapacita je 130 ľudí. Zariadenie je bezbariérové a prístupné aj pre ľudí so zníženou pohyblivosťou. Počas rekonštrukcie sme obnovili elektrické rozvody, vodovodné potrubie aj kanalizáciu. Kuchyňu sme vybavili moderným zariadením, ktoré spĺňa súčasné hygienické a ekonomické požiadavky.

Z dlhodobého hľadiska chceme reštauráciu Gusztó určite otvoriť aj pre širokú verejnosť. Podľa plánov by mala fungovať ako reštaurácia s ponukou denného menu a zároveň aj ako kaviareň.

Verím, že moderné a kultivované prostredie sem priláka Dunajskostredčanov. Chceme im ukázať, že aj rodinnú oslavu bude odteraz možné zorganizovať na kvalitnej úrovni priamo v centre mesta – už kvôli tomu nebude potrebné cestovať do okolitých obcí.





A POLGÁRMESTER VÁLASZOL

Gusztó – új étterem nyílt Dunaszerdahelyen

Dr. Hájos Zoltán

Dunaszerdahely város polgármestere

Augusztus 20-án adta át az önkormányzat a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ épületében található új éttermet, a Gusztót. A helyiség a központ létezése során több nevet is viselt, Piroskaként, Randevúként vagy Legendaryként is ismerték. A vendéglátóhely most teljesen új külsőt és belsőt kapott. Erről kérdeztük Hájos Zoltán polgármestert.

Az új éttermet ezúttal nem magánvállalkozó, hanem a város kizárólagos tulajdonában lévő Gastro DS Kft. működteti. Ezzel a beruházással is szeretne az önkormányzat is hozzájárulni a színvonalasabb vendéglátáshoz Dunaszerdahelyen.

Fontosnak tartom azt is elmagyarázni, hogy a Gusztó megnyitása egy hosszabb folyamat eredménye: a közétkeztetési reformot ugyanis már 2016-ban elkezdtük. Akkor arról kellett döntenünk, hogy az öt alapiskola és a kilenc városi óvoda konyháját külön-külön újítjuk-e fel, vagy központosítjuk az étkeztetést. Utóbbi gazdaságosabb megoldásnak bizonyult, hiszen mind a tizennégy konyha korszerű felszerelése legalább kétszer annyiba került volna.

A képviselő-testület döntése alapján elsőként a Szabó Gyula Alapiskolában, majd a Jilemnický utcai Alapiskolában alakítottunk ki központi iskolakonyhát. Ezt követte az óvodákat ellátó központi konyha létrehozása az Október utcai óvodában, majd a diétás konyha kialakítása. Erre azért volt szükség, mert egyre több ételintoleranciával élő lakos számára kell megfelelő főtt ételt biztosítanunk. A folyamat részeként pedig emellett az iskolák és az óvodák ételkiadó helyiségeit is korszerűsítettük.

Tíz év kellett ahhoz, hogy valamennyi tervezett beruházást, köztük a Gusztó éttermet is befejezzük. A vendéglátóhely a közétkeztetési reform utolsó mérföldköve.

Az étterem kialakítása 820 ezer euróba került, a beruházást teljes egészében a város finanszírozta.



Hangsúlyozni szeretném, hogy valamennyi központi konyha és ételkiadó kialakítását, illetve korszerűsítését szintúgy saját költségvetésünkől fedeztük. Ezt pedig csak felelősségteljes gazdálkodással engedhettük meg magunknak, mivel sem európai uniós, sem állami támogatás nem állt rendelkezésünkre.

A gazdaságosabb működés mellett a minőségi alapanyagokra is nagy hangsúlyt fektetünk. A Gastro DS Kft. lehetőség szerint helyi termelőktől szerzi be a friss alapanyagokat, és ezt az elvet a Gusztó étteremben is követni szeretnénk.

A beruházás régi terv volt, szeretttük volna a kihasználatlan régi helyet megújítani. Egyebek mellett például az önkormányzati rendezvények, mint a városi díjak, az Év sportolója díj átadása vagy a pedagógusnap alkalmával eddig nem állt rendelkezésünkre megfelelő helyszín a fogadások és a vendéglátás megszervezésére. A színházterem és az étterem összekapcsolásával ezt a hiányosságot is sikerült megszüntetnünk.

Célunk emellett, hogy a helyiség az év többi részében se maradjon kihaszná-

latlanul. Az étterem szalagavatók, születésnapok, családi és céges rendezvények, valamint előadások, képzések és értekezletek megtartására is alkalmas. Ehhez megfelelő hangtechnika és kivetítő is rendelkezésre áll.

Az étterem alapelrendezésben 103 személy befogadására alkalmas, maximális kapacitása pedig 130 fő. A létesítmény a mozgáskorlátozottak számára is elérhető. Az átalakítás során megújítottuk az elektromos hálózatot, a vízvezetékét és a csatornarendszert, a konyhát pedig a jelenlegi higiéniai és gazdaságossági követelményeknek megfelelő, korszerű berendezésekkel szereltük fel.

Hosszú távon a nagyközönség előtt is mindenképp szeretnénk megnyitni a Gusztót, amely a tervek szerint napi menüt kínáló étteremként, valamint kávézóként egyaránt várna a vendégeket.

Bízom benne, hogy a modern, kultúrált környezet bevonzza majd a dunaszerdahelyieket. Szeretnénk megmutatni, hogy egy családi rendezvényt a belvárosban is színvonalasan meg lehet szervezni – már nem szükséges ezért a környező településekre utazni.

(-)

Spomínali na rómsky holokaust a pripomínali jeho posolstvo

Obete nezmyselného vyvražďovania z augusta 1944, keď bolo v noci z 2. na 3. augusta zavraždených niekoľko tisíc Rómov, si každoročne pripomína celý svet pri príležitosti Pamätného dňa rómskeho holokaustu. V Dunajskej Strede sa pietna spomienka uskutočnila už po dvadsiaty raz, a to 31. júla 2026.

Slávnostné podujatie otvorila autorská klavírna skladba, ktorú pri príležitosti spomienky skomponoval a predniesol klavírny virtuóz Štefan Bertók, laureát Ceny Franza Liszta a Ceny Harmónia. Po nej zaznela autorská báseň „Birkenauký žalm“ v podaní básnika a zároveň hlavného organizátora podujatia Jozefa Ravasza.

Modlitbu za živých i zosnulých predniesli rímskokatolícky dekan PhDr. Krisztián Bozay PhD. a reformovaná farárka Krisztina Gríger, ktorí následne požehnali Pamätník rómskeho holokaustu.

Prítomných hostí privítala moderátorka podujatia Mgr. Edita Tilajčíková, ktorá osobitne privítala primátora mesta Dunajská Streda JUDr. Zoltána Hájosa, viceprimátorov Attilu Karaľfu a MUDr. Juraja Puhu, MBA, predsedu



Medzinárodnej rómskej únie Zorana Dimova, splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity Mgr. Alexandra Daška, podpredsedu Trnavského samosprávneho kraja Mgr. Józsefa Berényiho, riaditeľa Inštitútu pre romologický výskum, metodiku a praktickú aplikáciu a hlavného organizátora podujatia doc. PhDr. Jozefa Ravasza, PhD., ako aj riaditeľa Žitnoostrovského osvetového strediska Mgr. art. Viktora Vargu, spoluorganizátora spomienkovej udalosti.

Vo svojom stručnom historickom úvode moderátorka pripomenula obeť rómskeho holokaustu, ktoré zahynuli v nacistických koncentračných

táboroch, ako aj Rómov zavraždených na brehu Malého Dunaja medzi obcami Trhová Hradská a Topoľníky. Spomenula tiež osobnosť dekana Ödöna Janovitsa, ktorý počas druhej svetovej vojny svojou odvahou a osobným nasadením ochránil dunajskostredských Rómov pred deportáciou.

O vzniku dunajskostredského Pamätníka rómskeho holokaustu, ktorý bol odhalený pred dvadsiatimi rokmi, ako aj o dlhoročnom úsilí, ktoré predchádzalo jeho vybudovaniu, hovoril Jozef Ravasz, riaditeľ Inštitútu pre romologický výskum, metodiku a praktickú aplikáciu. Ako uviedol, tento pamätník má





preňho osobitný význam. Nielen preto, že výsledkom jeho niekoľkoročného úsilia vzniklo práve v Dunajskej Strede jediné pamätné miesto rómskeho holokaustu na Slovensku, ale aj preto, že – ako zdôraznil: „Kým mladí ľudia položia pri pamätníku kvet, kým sa dieťa opýta, čo znamená nápis ‚Ma bisteren!‘ – Nezapadniete!, dovtedy bude mať tento pamätník svoj zmysel a bude plniť svoje poslanie.“ Dodal, že Pamätník rómskeho holokaustu v Dunajskej Strede nie je dôležitý len pre minulosť, ale aj pre budúcnosť.

Spľnomocnenec vlády SR pre rómske komunity Alexander Daško vo svojom príhovore zdôraznil význam spomínania a pripomínania si tragických udalostí minulosti. Ako povedal, dejiny nie sú príbehom anonymných davov – za každým osudom stojí konkrétny človek, dieťa, rodič či starý rodič.

Upozornil, že veľké tragédie, vrátane holokaustu, sa nezačínajú samotnými

činmi, ale slovami, diskrimináciou a vyľučovaním. Dodal, že za svoje poslanie považuje nielen uchovávať pamiatku na obete, ale aj pripomínať verejnosti zločiny spáchané počas druhej svetovej vojny.

József Berényi hovoril o útrapách ozbrojených konfliktov a o spolupatričnosti obyčajných ľudí, ktorá dokáže prekonať národnostné rozdiely. Ako príklad uviedol vojnu na území bývalej Juhoslávie, ktorá sa odohrala v nie tak dávnej minulosti, ako aj vojnu na Ukrajine, ktorá pokračuje dodnes.

Ako povedal, v tento deň si pripomíname rómske obete, no nikdy nevieme, či sa zajtra v podobnej situácii neocitnú Maďari, Slováci, Česi alebo príslušníci iného národa. Upozornil, že aj dnes sa vo svete, a najmä na internete, stretávame s mnohými prejavmi, ktoré nesmieme dopustiť, aby sa stali skutočnosťou. „Preto je dôležité spomínať, aby sa nezávisť už nikdy nemohla postaviť medzi

nás. Či už hovoríme o rómskom alebo židovskom holokauste, takéto tragédie sa už nikdy nesmú opakovať. Tento pamätník je výnimočný – je na Slovensku jedinečný, stojí tu už dvadsať rokov a neustále nám pripomína našu minulosť,“ uzavrel svoje slávnostné vystúpenie József Berényi.

Predseda Medzinárodnej rómskej únie Zoran Dimov poďakoval všetkým, ktorí sa pričínili o vznik pamätníka. Obrátil sa aj na prítomné rómske deti a zdôraznil, že je mimoriadne dôležité, aby aj mladá generácia poznala vlastnú históriu.

Po slávnostných príhovoroch položili vence pri Pamätníku rómskeho holokaustu predstavitelia veľvyslanectiev, ako aj vedúci predstavitelia štátnych, krajských a miestnych inštitúcií, organizácií a ďalších subjektov.

(Text a foto: Vince Rózsár, preklad: -et-)



PROGRAMAJÁNLO

PROGRAMOVÁ PONUKA

„Amit szeretünk, azt továbbadjuk” Szent István királyra emlékeztek Dunaszerdahelyen

Ünnepi szentmisével, az új kenyér megáldásával, majd a Szent István téren megtartott koszorúzási ünnepséggel emlékeztek meg augusztus 20-án, Dunaszerdahelyen államalapító királyunkról. Az ünnepi szónok, Mons. Kiss Róbert arra figyelmeztetett: a megmaradás a hétköznapiakban dől el, Szent István örökségét pedig nemcsak őriznünk, hanem továbbadnunk is kötelességünk.

A városi ünnepség a Nagyboldogasszony- és Szent György-templomban bemutatott szentmisével kezdődött. A liturgián Mons. Kiss Róbert, a Nagyszombati Főegyházmegye általános püspöki helynöke, Dunaszerdahely díszpolgára, Gáspár Adalbert bencés szerzetes, Bozay Krisztián esperesplébános és Ollé Tamás káplán szolgált.

Szentbeszédében Gáspár Adalbert bencés atya Szent István intelmeinek máig érvényes üzenetéről beszélt. Hangsúlyozta: első királyunk számára hazája jövője, a keresztény hit és az ország békéje egyaránt meghatározó volt. Szent István felismerte, hogy a nemzet jövőjét nem a kard és a harc biztosíthatja, hanem a krisztusi tanításra, a hitre és a közösség elköteleződésére épülő ország.

A szentmise végén megáldották az új kenyeret, amelyet Hájos Zoltán polgármester, valamint Puha György és Karaffa Attila alpolgármesterek szegtek meg.



Koszorúzás a Szent István téren

A templomi szertartást követően az ünneplők a Szent István térre vonultak, ahol a város önkormányzata koszorúzási ünnepséget tartott államalapító királyunk szobránál.

Az eseményen részt vett Újvári Zoltán István, Magyarország pozsonyi nagykövetségének diplomatája, a Nagyszombat megyei képviselő-testület több tagja, jelen volt Hodossy Szabolcs államtitkár, Horony Ákos kisebbségi kormánybiztos, Puha György és Karaffa Attila alpolgármester, továbbá a városi képviselő-testület több tagja.

Emellett az ünnepségen részt vett Bozay Krisztián esperesplébános, Görözdí Zsolt református lelkipásztor,

valamint a város intézményeinek számos vezetője és képviselője, illetve több civil szervezet képviselője is.

Hájos Zoltán polgármester köszöntőjében hangsúlyozta, hogy augusztus 20. a magyar nemzet egyik legjelentősebb ünnepe.

„Szent István napján az államalapító I. István királyról emlékezünk meg, mégpedig nemcsak Magyarországon, hanem a világ minden részén, ahol magyar közösségek élnek. Augusztus 20-át Magyarország születésnapjának is szokták nevezni” – fogalmazott.

Beszédében felidézte a magyar államiség kialakulásának fontosabb történelmi állomásait, a vérszerződéstől és a honfoglalástól kezdve a pozsonyi csatán át Szent István államszervező munkájáig. Mint mondta, az első magyar király a vérségi alapon felépülő rendet területi alapú igazgatássá szervezte át, létrehozta a vármegyéket, és az egész országra kiterjesztette a katolikus egyház működését.

„Szent István azért is tudott sikeres lenni és szilárd keresztény államot létrehozni, mert elődei olyan utat jártak be, és olyan örökséget hagytak rá, amelyre bátran építhetett” – mutatott rá a polgármester.

Hájos Zoltán a pozsonyi csata jelentőségét is kiemelte. Emlékeztetett arra, hogy a 907-ben aratott győzelem



hosszú időre megvédte a magyarok Kárpát-medencei hazáját a nyugatról érkező támadásoktól: „Ez a sorsdöntő ütközet nem csupán a 10. század egyik meghatározó katonai hatalmává tette Magyarországot a kontinensen, hanem több mint ezer évre biztosította helyünket Európa közepén” – hangsúlyozta.

A polgármester szerint a Szent István által létrehozott keresztény állam a korábbi magyar államiség szerves folytatásaként született meg. Úgy fogalmazott: „a magyar nép saját magából, saját magának hozta létre az államát. Mindez sikeresnek bizonyult, hiszen Európa közepén a magyarok állama ma is létezik.”

Beszéde végén napjaink felvidéki magyar közösségéhez fordult, és az összefogás, valamint az egységes érdekképviselőt jelentőségére hívta fel a figyelmet.

„Felvetődik a kérdés, hogy minden napjainkban képesek vagyunk-e mi is

egy közösség a történelem változásai között. A malom nem próbálta megállítani a folyót, hanem megtanulta a maga javára fordítani annak erejét: a víz megmozdította a malomkereket, a megőrölt gabonából pedig kenyér került az emberek asztalára.

„Mi sem tudjuk megállítani az időt és a világ változásait. Arról azonban dönthetünk, mit kezdünk mindazzal, amit a történelem és a jelen elénk hoz”, hangsúlyozta.

Kiss Róbert szerint Szent István nem a magyarság és Európa között választott, hanem összekötötte a kettőt. Népét úgy vezette be a keresztény Európába, hogy közben hazát épített számára, megszervezte az államot és az egyházat, törvényeket alkotott, vármegyéket és püspökségeket alapított.

Rámutatott: Szent István szobra nemcsak a múlt dicsőségére emlékeztet, hanem arra is, mit kell továbbadnunk az utánunk következőknek.

nak, szerezzenek tapasztalatokat, de közben ne feledjék, honnan indultak és hová tartoznak.

„Legyenek gyökereitek, és legyenek szárnyaitok is” – üzentek nekik.

Beszédében a magyarok és szlovákok együttélésére is kitért. Szent István intelmeit idézve hangsúlyozta, hogy a közösséget nem a különbségek eltörlése, hanem a közös alap és az egymás iránti tisztelet teszi erőssé. Lelkipásztori tapasztalata szerint a saját anyanyelv szeretete és a másik ember anyanyelvének tisztelete nem áll egymással szemben.

A jövőnek épül az új templom

Kiss Róbert az új dunaszerdahelyi Szent István-templom építését az államalapító király örökségének folytatásaként értékelte. Mint mondta, aki templomot épít, az nem csupán falakat emel, hanem a jövőbe vetett hitéről tesz tanúságot.



úgy összefogni itt, a Felvidéken, ahogyan azt elődeink tették. Fontos, hogy mindig lássunk a dolgok mögé, és felismerjük, hol rejlik a valódi érték és megbízhatóság” – zárta gondolatait Hájos Zoltán.

„Minden nemzedék egyszerre örökös és örökhagyó”

Az ünnepi beszédet Mons. Kiss Róbert, a Nagyszombati Főegyházmegye általános püspöki helynöke, Dunaszerdahely díszpolgára mondta el. Személyes hangvétellő beszédében felidézte, hogy a jubileumi 2000. esztendőben, huszonhét éves papként került Dunaszerdahelyre, ahol kilenc éven át szolgált. Mint fogalmazott, az itt töltött évek alatt osztozhatott a családok örömeiben és fájdalmában, ezért olyan kötelék alakult ki közte és a város lakói között, amelyet sem az idő, sem a távolság nem tudott elszakítani.

A Jókáról származó szónok a Kis-Duna partján álló régi vízimalom képével érzékelte, miként maradhat meg

„Minden nemzedék egyszerre örökös és örökhagyó. Megkaptuk elődeinktől a hitet, a nyelvet, a kultúrát és az összetartozás tudatát. A mi felelősségünk, hogy mindezt továbbadjuk azoknak, akik utánunk jönnek” – fogalmazott.

A megmaradás a hétköznapiakban dől el

A helynök atya külön szólt a felvidéki magyarság fogyásáról és az anyanyelv továbbadásának felelősségéről. Mint mondta, a közösség megmaradása nem az ünnepnapokon, hanem a mindennapokban dől el: az iskola kapujában, a családi asztalnál, az esti mesék és a közös imádságok során.

„Egy közösség nem attól marad meg, hogy évente egyszer megemlékezik a múltjáról, hanem attól, hogy van, aki továbbadja az örökséget. Amit csak kötelességből őrzünk, azt könnyen elveszíthetjük. Amit azonban szeretünk, azt továbbadjuk” – figyelmeztetett.

A fiatalokat arra biztatta, hogy éljenek a világ kínálta lehetőségekkel, tanulja-



„Több mint ezer évvel azután, hogy első királyunk templomokat építtetett és megszervezte a magyar egyházat, itt, Dunaszerdahelyen ma az ő nevét viselő új templom épül. Mintha az ezer évvel ezelőtt megkezdett építkezés itt és most folytatódna. Itt vagyunk, építünk, hiszünk – és van jövőnk” – fogalmazott.

Az ünnepi szónok végül azt kérte: tegyünk meg hűséggel mindent, ami rajtunk múlik, és bízzuk Istenre mindazt, ami meghaladja erőnket. Kívánsága szerint száz év múlva is legyen, aki ezen a téren magyarul kimondja Szent István nevét, őrzi anyanyelvét, imádkozik, épít, és tudja, hová tartozik.

Az ünnepséget a rossz idő miatt rendhagyó koszorúzás zárta. A méltó és emelkedett hangulathoz műsorával a Dunaszerdahelyi Szent György Kórus, Molnár Máté, a Zengő Gyermekek és Kamaskórus, valamint a Művészeti Alapiskola Ágacska–Dunaág Táncegyüttese járult hozzá.

(dszi/nagy, fotók: Rózsár Vince)

Ilyen volt a jubileumi, 10. Felvidéki Vágta! Takýto bol jubilejný 10. ročník Žitnoostrovského galopu!



(foto: rovin)

Sport – Határok nélkül

Augusztus 20–22. között szervezték meg a Határok nélkül kézilabda- és kulturális fesztivált – Dunaszerdahely három napon át a magyar kézilabdás közösség, a kultúra és az összetartozás találkozóhelyévé vált.

Az ünnepélyes megnyitót az időjárás miatt a dunaszerdahelyi Városi Sportcsarnokban tartották meg. Az esemény Molnár Máté előadásával kezdődött, aki Szarka Tamás Otthon vagyunk című dalát énekelte el. A szerzemény méltón fejezte ki a fesztivál üzenetét: a különböző országokból érkezett fiatalokat a sport mellett a magyar kultúra és az összetartozás érzése is összeköti.

A Magyar Kézilabda Szövetség és Dunaszerdahely városa támogatásával megvalósult rendezvényen nyolc U14-es lánycsapat és öt fiúcsapat vett részt. A lányok mezőnyében Ada, Beregszász, a Ferencvárosi Torna Club, Hajdúnánás, az Alba Fehérvár KC, Partium, Székelyudvarhely és a házigazda HC DAC Dunaszerdahely lépett pályára. A fiúk tornáján Ada, az FTC, Székelyudvarhely, a MOL Tatabánya KC és az SK DAC Dunaszerdahely fiataljai mérköztek meg egymással.

A megnyitón a résztvevőket Ilyés Ferenc, a Magyar Kézilabda Szövetség elnöke köszöntötte. Hangsúlyozta, hogy a fesztiválon egyszerre jelent meg a sport, a nemzeti összetartozás és a kézilabdás közösség ereje. „Bízom benne, hogy a következő napokban mindannyian megtapasztalhatjuk: egy nemzethez és egy nagy kézilabdás családhoz tartozunk” – fogalmazott.

Dunaszerdahely városa nevében Puha György alpolgármester üdvözölte a vendégeket. Kiemelte, hogy a rendezvény Szent István király ünnepéhez



kapcsolódott, így a sport, a kultúra és a nemzeti összetartozás egyszerre került a középpontba.

Házigazdaként Horváth Zoltán, a HC DAC elnöke mondott köszönetet a szervezőknek, az edzőknek és a szülőknek. „Otthonról indultatok, haza vártunk benneteket, és itthon vagytok” – fordult a fiatalokhoz, akiket sportszerű küzdelemre és egymás tiszteletére biztatott.

A kézilabdatornák pénteken és szombaton két helyszínen zajlottak. A dunaszerdahelyi Városi Sportcsarnokban az U14-es lányok, Nyárasdon pedig a fiúk mérköztek meg egymással. A találkozót sportszerű küzdelem, lelkes szurkolás és kiváló hangulat jellemezte. A fiatalok nemcsak értékes sportélményekkel, hanem új ismeretségekkel és barátságokkal is gazdagodtak.

A fiúk tornáját a Ferencvárosi Torna Club nyerte meg, második lett a MOL Tatabánya KC, míg a harmadik helyet az SK DAC Dunaszerdahely szerezte meg.

A lányok mezőnyében ugyancsak a Ferencvárosi Torna Club végzett az élen. A második helyet az Alba Fehérvár KC, a harmadikat pedig a HC DAC Dunaszerdahely szerezte meg.

A sportprogram egyik kiemelkedő eseménye volt a HC DAC Dunaszerdahely és a MOL Esztergom női csapatának felkészülési mérkőzése. A tornákat szombaton eredményhirdetés és ünnepi gála zárta, amelyen a Csill & Dance Táncstúdió is fellépett.

Az augusztus 20-ai viharos időjárást követően a többi napon a közönséget kárpótolták a vásártéri esték színvonalas zenei programjai. Pénteken Fábíán Zoltán zenekara, a Fischer Company és a Hooligans teremtett nagyszerű hangulatot, míg szombaton A mi Ab-bánk című zenei show-val kezdődött az esti program, majd a Kerekes Band lépett színpadra. A háromnapos rendezvénysorozatot DJ Lotfi Begi látványos bulija zárta.

(dszi)





44. ŽITNOOSTROVSKÝ JARMOK

SEPT

24-26.

TRHOVISKO

24., ŠTVRTOK

8.00 OSVETA NA JARMOKU

15.30 Slávnostné otvorenie jarmoku.

Slávnostný príhovor: JUDr. Zoltán Hájos,

primátor mesta Dunajská Streda,

Požehnanie chleba z tohtoročnej úrody.

Účinkuje: Detský folklórny súbor ZUŠ

Ágacska Dunaág, Tanečný súbor

Csallóközi, Detský folklórny súbor Krpčiarik

16.30 Skupina Triton

17.00 Stretni svojho obľúbeného hráča!

18.00 NO NAME

19.00 Richárd Németh - víťaz kategórie
spevákov Kto čo vie 2026!

20.00 TANKCSAPDA

22.00 WELLHELLO

25., PIATOK

8.00 OSVETA NA JARMOKU

10.00 OSTROV ZDRAVIA

12.00 MAROŠ BANGO

13.00 Tanečné štúdio Csill&Dance | Corvin Dance
Club | Športujsnami akrobatický rock'n'roll

14.00 Kosár-Józsa Janka & Kosár Szabolcs

15.30 KORÁL TRIBUTE BAND

16.00 DETSKÝ OSTROV

16.30 Tanečné štúdio Csill&Dance: Liliána Nagy,
Lilla Bögi, Szofia Hervay a Mónika Molnár

17.00 BLACK & WHITE

18.30 Tanečné štúdio Csill&Dance: Vivien Varga,
Liliána Katona a Zoe Klára Nagy

19.00 SKUPINA CSÍK

Tanečné štúdio Csill&Dance: Cintia Both,
Beke Irisz Kovács a Dorina Darnay

21.00 HORVÁTH CHARLIE

26., SOBOTA

10.00 Deti hore!

12.00 OSVETA NA JARMOKU

12.00 Judit Kosáry, Zsuzsa Dóka
a László Bósi Szabó

14.00 Detský folklórny súbor Krpčiarik
Tanečná škola BE ME | Gabi Jumping

15.00 Máté Molnár

16.00 DETSKÝ OSTROV

16.00 E.T BAND

17.00 ATTILA KÖKÉNY A
VIKTOR RAKONCZAI

Tanečné štúdio Csill&Dance: Krisztina
Horváth, Hanna Stern a Lilien Molnár

19.00 CHICO & THE GYPSIES

Tanečné štúdio Csill&Dance: Barbara Nagy,
Noémi Hodossy, Emily Kiss, Csenge Straka

21.00 HALOTT PÉNZ

BEZPLATNÉ PROGRAMY!

Vyhradujeme si právo na zmenu termínu a programu!



MINISTERSTVO
CESTOVNÉHO RUCHU
A ŠPORTU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

MINISTERSTVO
PŮDOHOSPODÁŘSTVA
A ROZVOJA VIDIEKA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

AGRÁRNA
KOMORA
SLOVENSKA
SZLOVÁKIAI AGRÁRKAMARA

TRNAVSKÝ
KRAJ
TRAVNÝ
KRAJ

Realizované s finančnou podporou
Krajskej organizácie cestovného
ruchu Trnavský kraj a Ministerstva
cestovného ruchu a športu
Slovenskej republiky.

ŽITNOOSTROVSKÉ OSVETOVÉ STREDISKO
CSALLÓKÖZI NEMŰVELÉSI KÖZPONT

SZÖVETSÉG
A KÖZÖS
CELOKÉRT

DENASZERDAHELYI





44. CSALLÓKÖZI VÁSÁR

SZEPT
24-26.
VÁSÁRTÉR

24., CSÜTRÖTÖK

8.00 OSVETA A VÁSÁRBAN

15.30 A vásár ünnepélyes megnyitója.

Köszöntő: Dr. Hájos Zoltán. Kenyéráldás

az idei termésből. Közreműködik:

Művészeti Al Ágacska-Dunaág

Táncegyüttese, Csallóközi Táncegyüttes,

Krpčiarik Gyermekek Néptáncegyüttes

16.30 Triton zenekar

17.00 Találkozz a kedvenc játékosoddal!

18.00 NO NAME

19.00 Németh Richárd - a Ki Mit Tud 2026
énekes kategória győztese

20.00 TANKCSAPDA

22.00 WELLHELLO

25., PÉNTEK

8.00 OSVETA A VÁSÁRBAN

10.00 EGÉSZSÉGSZIGET

12.00 MAROŠ BANGO

13.00 Csill & Dance Táncstúdió | Corvin Dance
Club | Športujsnami akrobatikus rock'n'roll

14.00 Kosár-Józsa Janka & Kosár Szabolcs

15.30 KORÁL TRIBUTE BAND

16.00 GYEREKSZIGET

16.30 Csill & Dance Táncstúdió: Nagy Liliána,
Bögi Lilla, Hervay Szofia és Molnár Mónika

17.00 BLACK & WHITE ZENEKAR

18.30 Csill & Dance Táncstúdió: Varga Vivien,
Katona Liliána és Nagy Zoe Klára

19.00 CSÍK ZENEKAR

Csill & Dance Táncstúdió: Both Cintia,
Kovács Beke Irisz, Darnay Dorina

21.00 HORVÁTH CHARLIE

26., SZOMBAT

10.00 Gyereket a magasba!

12.00 OSVETA A VÁSÁRBAN

12.00 Kosáry Judit, Dóka Zsuzsa és
Bósi Szabó László

14.00 Krpčiarik Gyermekek Néptáncegyüttes
BE ME Tánciskola | Gabi Jumping

15.00 Molnár Máté

16.00 GYEREKSZIGET

16.00 E.T BAND

17.00 KÖKÉNY ATTILA ÉS
RAKONCZAI VIKTOR

Csill & Dance Táncstúdió: Horváth
Krisztina, Stern Hanna, Molnár Lilien

19.00 CHICO & THE GYPSIES

Csill & Dance Táncstúdió: Nagy Barbara,
Hodossy Noémi, Kiss Emily, Straka Csenge

21.00 HALOTT PÉNZ

INGYENES PROGRAMOK!

Az időpont és a programváltoztatás jogát fenntartjuk!



MINISTERSTVO
ČESTOVNÉHO RUCHU
A ŠPORTU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

MINISTERSTVO
PÓDOHOSPODÁRSTVA
A ROZVOJA VIDIEKA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

AGRÁRNA
KOMORA
SLOVENSKA
SZLOVÁKIAT AGRÁRKAMARA

TRNAVSKÝ
KRAJ
ZÁSTÍTKOV

Realizované s finančnou podporou
Krajskej organizácie cestovného
ruchu Trnavský kraj a Ministerstva
cestovného ruchu a športu
Slovenskej republiky.



ŽITNOOSTROVSKÉ OSVETOVÉ STREDISKO
CSALLÓKÖZI NEMZETVÉDELMI KÖZPONT



SZÖVETSEG
A KÖZÖS
CÉLOKÉRT

DESZERDAHELYI



Felújítások a városban

Dunaszerdahely több pontján párhuzamosan zajlottak, illetve zajlanak a városi költségvetésben korábban be tervezett felújítások és infrastrukturális beruházások. Járdák, parkolók és közterületek újultak meg, miközben egy jelentős intézményi korszerűsítés is megkezdődött.

Folyamatban van a Vámbéry Ármintéri térszomszág teljes felújítása. A gyalogos átjáróban elbontják a régi burkolatot, kijavítják a beton alapszerkezetet, majd új térburkolatot alakítanak ki. Emellett elvégzik a szükséges szerkezeti javításokat és kicserélik a passzázs feletti bádorgozást is. A kivitelezés a munkaterület átadásától számítva legfeljebb négy hónapig tarthat.

Emellett több közlekedési beruházás is zajlott az elmúlt időszakban a városban.

A Kisudvarnoki úti temetőben a járda aszfaltozásával segítették a temetőn belüli gyalogközlekedést. A Vásártéren új parkolók és járdák készültek el – a Jednota üzlettől egészen a Tűzoltóságig teljes felújításon estek át az egyes szakaszok.

Ugyancsak megújult a Baranyai körforgalom és az idegenrendészet közö-



ti járdaszakasz is, ahol a szegélykövek elhelyezését követően aszfaltozásra került sor. Befejeződött továbbá a Réperti utcai járda korszerűsítése is: a haranglábig tartó szakaszon a járda és az ingatlanok bejárói térköburkolatot kaptak.

A közterületi fejlesztések mellett megkezdődött a Rózsáligeti Óvoda teljes körű felújítása is. Elsőként a tető szigetelését végezték el, ezt követően kicserélték az ajtókat és ablakokat, majd az épület teljes homlokzati hőszigetelést kapott. A beruházás eredményeként korszerűbb és energiahatéko-



nyabbá vált az intézmény. Emellett két városi óvodánál a járdák és a burkolt felületek felújítása is megkezdődött.

A következő hónapokban ugyanezt, a felújítási program részeként, az önkormányzat fokozatosan valamennyi óvodában el fogja még végezni.

Rekonštrukcie v meste

Na viacerých miestach v Dunajskej Strede prebiehali, respektíve stále prebiehajú rekonštrukcie a investície do infraštruktúry, ktoré boli zahrnuté do mestského rozpočtu. Obnovy sa dočkali chodníky, parkovacie plochy a verejné priestranstvá, pričom sa začala aj významná modernizácia jednej z mestských inštitúcií.

V súčasnosti prebieha kompletná rekonštrukcia pasáže na Námestí Ármintéryho. V pešom priechode sa odstraňuje stará dlažba, opravuje sa betónová podkladová konštrukcia a následne bude položená nová dlažba. Súčasťou rekonštrukcie sú aj potrebné stavebné opravy a výmena klampiarskych prvkov nad pasážou. Realizácia môže od odovzdania staveniska trvať najviac štyri mesiace.

V uplynulom období sa v meste realizovalo aj viacero dopravných investícií. Asfaltovanie chodníka zlepšilo podmienky pre chodcov v areáli cintorína na Malodvorníckej ceste. Na Trhoviisku pribudli nové parkovacie miesta a chodníky – jednotlivé úseky od predajne COOP Jednota až po hasičskú zbrojnicu prešli kompletnou obnovou.

Obnovený bol aj úsek chodníka medzi kruhovým objazdom pri Potravinách Baranyai a oddelením cudzineckej polície. Po osadení obrubníkov nasledovalo asfaltovanie. Dokončená

bola tiež modernizácia chodníka na Letištnej ulici. Na úseku po zvonici boli chodník aj vstupy k jednotlivým nehnuteľnostiam vydláždené novou zámkovou dlažbou.

Okrem úprav verejných priestranstiev sa začala aj komplexná rekonštrukcia Materskej školy Ružový háj. Ako prvé bolo zrealizované zateplenie strechy, následne sa vymenili dvere a okná a na celej budove bola zrealizovaná tepelná izolácia fasády. Výsledkom investície je modernejšia a energeticky efektívnejšia budova.

Zároveň sa začala obnova chodníkov a spevnených plôch pri dvoch mestských materských školách. V nasledujúcich mesiacoch bude samospráva v rámci programu rekonštrukcií postupne realizovať rovnaké úpravy aj vo všetkých ostatných materských školách.





ŽITNÝ OSTROV
CSALLÓKÖZ
KUKKONIA REGION

A vásárúti Dolce Vita Cukrászda közreműködésével
V spolupráci s Cukrárňou Dolce Vita z Trhovej Hradскеj

RÉTESHÚZÓ FESZTIVÁL ŠTRÚDL'OVÝ FESTIVAL

30.
aug.

*Húzzuk ki együtt az ország leghosszabb rétesét!
Podme spolu vytiahnuť najdlhšiu štrúdlu v krajine!*



Részletes program
Podrobný program

Pósfá zenekar / Skokan Horváth Tímea Trió
Emmer Péter & Zsapka Attila / Elán Forever



Helyszín / Miesto konania

Thermalpark
DUNAJSKÁ STREDA • DUNASZERDAHELY

 MINISTERSTVO
CESTOVNÉHO RUCHU
A ŠPORTU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Podujatie realizované s finančnou podporou
Ministerstva cestovného ruchu a športu Slovenskej republiky

Zrekonštruovaná Posledná večera

Olejomalba z 19. storočia zo zbierky Žitnoostrovského múzea, ktorá obrazuje biblickú scénu poslednej večere, opäť žiari vo svojej pôvodnej kráse. Toto vážne poškodené dielo sa podarilo zreštaurovať s pomocou Fondu na podporu umenia. Reštauračné práce vykonala Veronika Daneček Šmigrovská, členka Slovenskej komory reštaurátorov.

Dielo neznámeho maliara sa dostalo do vlastníctva múzea v roku 1964, prostredníctvom daru istého Istvána Kopecsnyho. Podľa odborného posudku Veroniky Daneček Šmigrovej autor zreštaurovanej olejomalby pravdepodobne študoval renesančný maliarsky štýl na niektorej známej univerzite svojej doby a ovládal ho na vysokej úrovni, avšak na obraze neoznačil ani dátum, ani svoj podpis.

Zvolená metóda reštaurovania vychádzala z viacerých základných faktorov, napríklad zo stavu pamiatky (olejomalby), ktorý bol stanovený reštaurátorským prieskumom. Pri reštaurovaní sa venovala pozornosť zachovaniu pôvodného materiálu a vzhľadu s využitím moderných reverzibilných materiálov. Cieľom reštauračných a rekonštrukčných postupov bolo obnovenie umeleckého diela, obnovenie a prehodnotenie jeho výpovednej sily, zlepšenie jeho kvality, ako aj ochrana materiálu diela.

Podľa plánov Žitnoostrovského múzea zrekonštruovaná olejomalba bude vystavená v blízkej budúcnosti aj pre návštevníkov/záujemcov. (PE)



ZUBÁR GYŐR FOGORVOS



96smile.com/sk Tel.: +36 30 904 1866



Születések – Novorodenci

Andrássy Medox, Angyal Linda
Bertóková Emily Naia, Bott Arnold
Bretl Hugo, Bugár Emma
Cseh Dominik, Csivrevová Elina
Döme Ramiz Roberto
Domonkos Zoltán
Dóza Lana, Fucsek Máté Lajos
Kovátsóvá Eliza
Nagy Lia Deborah
Nedelka Elizabeth, Oláh Oliver
Póny Izabella, Simon Milla
Takács Anabel Freya
Takács Dominik
Tarr Sofia, Tóthová Sofia
Vivien Csibová

Házasságkötések – Sobáše

Andics Mikuláš – Mezei Diana
Aufrecht Peter – Mgr. Čokášová Erika
MUDr. Beleš Emil – Gerhátová Barbora
Mgr. Bereczk Roland – Mgr. Poórová Marianna PhD.
Csóka Levente Tibor – Németh Friderika
Czucz Štefan – Csibaová Bianka
Doc. PhDr. Jozef Ravasz PhD. – PaedDr. Papp Andrea
Erös Balázs – Fandáková Júlia
Erös Juraj – Tóthová Renáta
Fairweather Paul Andrew – Szalay Adrianna
Fehér Tamás – Gódány Dóra
Gróf Attila – Borbélyová Erika
Guban Dávid – Nagyová Kitti
Horváth János – Gálová Cynthia
Izsák Tibor – Mgr. Nagy Renáta
Kosár Ábel – Mgr. Szevecsek Annamária
Králik Dušan – Vörösová Barbora
Lieskovský Imrich – Nagy Livia
MUDr. Méry Ladislav – Aranyossiová Viktória
Molnár Dávid – Vörösová Chiara
Nagy Gyula – Uher Hajnalka
Nagy Kristián – Skučková Jana
Bc. Nguyen Tien Phong – Mgr. Pappová Eva
Polimac Zoran – Bc. Feketeová Gabriela
Soós Gelért – Kovárová Marta
Szabó Gabriel – Lakatosová Angelika
Šolc Josef – Fodor Kata
Zsemlye Victor – Šípošová Viktória

Apróhirdetés

- Eladó bontott csirke, Dunaszerdahelyen házhoz szállítással. Érdeklődni a 0904 644 950-es telefonszámon lehet.
- Eladó faanyag (deszka, gerenda, lécs). Érdeklődni a 0910 619 184-es telefonszámon lehet.
- Városi kézbesítő szolgálat munkatársakat keres. Érdeklődni a 0904 644 950-es telefonszámon lehet.

Elhalálozások – Zomreli

Anyalai Ján (1955)
MUDr. Bartalos Július (1956)
Bíró Norbert (1973)
Bódis Robert (1969)
Bögi Zoltán (1988)
Bohunický Ján (1942)
Bölcs Vojtech (1943)
Boráros Ján (1949)
Borbély Jozef (1941)
Brštiaková Mária (1957)
Bugárová Irena (1938)
Dudás Pavel (1939)
Écsy Vojtech (1941)
Filistow Ladislav (1960)
Földesová Alžbeta (1933)
Gabovič Vladimír (1979)
Gregorovič Peter (1948)
Horváth Dezider (1974)
Ing. Štefan Szabó (1944)
Johancsiková Mária (1953)
Kengyel Magdolna (1951)
Kopečná Anna (1946)
Kosárová Katarína (1942)
Lengyel Alexander (1956)
Marczy Štefan (1951)
Méhesová Alžbeta (1937)
Molnár Vincent (1945)
Pažitný Nicolas (2009)
Péter Alexander (1953)
MUDr. Pintes Gabriel (1943)
Polák František (1944)
Rácz Eugen (1928)
Ruttkayová Zita (1952)
Sándor Štefan (1955)
Sebőová Jolana (1932)
Seleštianská Gizela (1939)
Serfőző Zsolt (1985)
Sipos Michal (1960)
Siposová Juliana (1933)
Szakál Pavel (1939)
Szamaranszká Blanka (1934)
Szávelová Jolana (1946)
Šudyová Mária (1945)
Undesserová Rita (1977)
Vargová Irena (1952)
Veselková Jarmila (1931)
Vida Ferdinand (1937)
Závodná Marta (1953)
Zsigmond Ján (1933)

További információk, híreink, programkínálat Dunaszerdahelyről: **www.dunaszerdahelyi.sk**

Všetky články, programy, aktuálne informácie a správy nájdete na našej stránke: **www.dunajskostredsky.sk**

Elérhetőség – kontakt:

Cím / Adresa: Erzsébet tér 1203; / Alžbetínske námestie 1203; **E-mail:** press@perfects.sk

Karítász gyűjtés lesz szeptember 4-én és 5-án

A Dunaszerdahelyi Plébániai Karítász ezúton hívja fel a figyelmet, hogy szeptember 4-én (pénteken) 14.00–18.00 óra között, illetve szeptember 5-én (szombaton) 8.00–12.00 óra között nagyszabású városi gyűjtést szerveznek a dunaszerdahelyi rászoruló családok részére, a Bacsák utca 1. szám alatti Karítász központjukban.

Kérjük az adományozókat, hogy **elsősorban tartós élelmiszert, tisztálkodószereket, háztartási cikkeket és iskolaszereket** juttassanak el hozzájuk.

További információ: Bugár György, 0904/644 950. Minden rászoruló nevében köszönjük a segítséget!



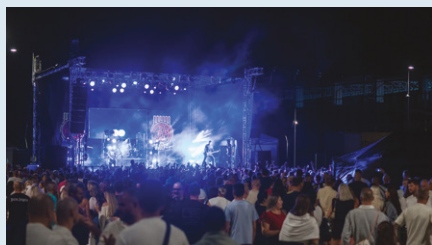
V dňoch 4. a 5. septembra sa uskutoční charitatívna zbierka

Farská charita v Dunajskej Strede oznamuje, že 4. septembra (piatok) v čase medzi 14.00-18.00 hodinou, resp. 5. septembra (sobota) medzi 8.00-12.00 hodinou organizuje veľkolepú zbierku pre odkázané dunajskostredské rodiny, v centre Charity na Bacsákovej ulici č 1.

Zároveň prosia darcov, aby v prvom rade prinášali **trvanlivé potraviny, čistiace a hygienické potreby, výrobky pre domácnosť resp. školské potreby.**

Ďalšie informácie: György Bugár, 0904/644 950. V mene všetkých odkázaných ďakujeme za pomoc!

Szent István-napok és Határok nélkül kézilabda- és kulturális fesztivál



Fotók: Lelkes Máté / HC DAC Dunaszerdahely

Dunajskostredský hlásnik. Vydavateľ: Perfects a.s.

Dunaszerdahelyi Hírnök. Kiadja: Perfects Rt.

Séfredaktor: Attila Nagy • Sídlo vydavateľa a adresa redakcie: Alžbetínske námestie 1203, 929 01 Dunajská Streda • IČO vydavateľa: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunajskostredsky.sk • Grafická príprava: Vince Rózsár – Rovin • Tlačiareň: Print Brokers Team Kft., Győr • Expedícia: Perfects • Evidenčné číslo: 233/08 • Nepredajné • Vychádza 11-krát ročne. • Nové číslo časopisu vyjde: 30. septembra 2026.



perfects a.s.

Főszerkesztő: Nagy Attila • A kiadó székhelye: Erzsébet tér 1203, 929 01 Dunaszerdahely • A kiadó azonosítószáma: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunaszerdahelyi.sk • Nyomdai előkészítés: Vince Rózsár – Rovin • Nyomda: Print Brokers Team Kft., Győr • Lapterjesztés: Perfects • Nyilvántartási szám: 233/08 • Ingyenes • Megjelenik évente 11 alkalommal. • Következő megjelenés: 2026. szeptember 30.